

# SYLLABUS

## 1. General information on the course

<b>Full course name</b>	Ukrainian as a Foreign Language
<b>Full official name of a higher education institution</b>	Sumy State University
<b>Full name of a structural unit</b>	Faculty of Foreign Philology and Social Communications. Department of Language Training for Foreign Citizens
<b>Author(s)</b>	Bidenko Larysa Valentynivna, Sydorenko Olha Pavlivna, Diadchenko Hanna Viktorivna
<b>Cycle/higher education level</b>	The Second Level Of Higher Education, National Qualifications Framework Of Ukraine – The 7th Level, QF-LLL – The 7th Level, FQ-EHEA – The Second Cycle
<b>Semester</b>	18 weeks across semester 1
<b>Workload</b>	The course volume is 5 ECTS credits, 150 hours, where the contact work with a teacher covers 96 hours
<b>Language(s)</b>	Ukrainian

## 2. Place in the study programme

<b>Relation to curriculum</b>	Compulsory course available for study programme "Medicine"
<b>Prerequisites</b>	There are no specific pre-requisites
<b>Additional requirements</b>	There are no specific requirements
<b>Restrictions</b>	There are no specific restrictions

## 3. Aims of the course

The course is aimed at students' acquiring adequate language proficiency to communicate in various social-cultural and learning spheres. It is achieved by a complex approach to training future specialists: speech, study and educational goals are pursued.

## 4. Contents

<b>Module 1. The first module cycle.</b>
Topic 1 Acquaintance. Person. Greeting. Farewell. Acquaintance. Thanks. Apology. My family. My friends. People, surrounding us. People and things.
Topic 2 Circumstances: calendar, time, weather. Calendar. Seasons. Nature events.

<p>Topic 3 Study at higher education institutions. Lecture rooms. Classes. University. Medical institute. Time. My day and week schedules. Rest. My day off. Hobby.</p>
<p>Topic 4 Eating establishments. Services and shopping Tableware. Food. Dishes. Kinds of eating establishments. Canteens, cafeterias, caf</p>
<p><b>Module 2. The second module cycle.</b></p>
<p>Topic 5 Travelling. Leisure. Transport and its types. Traveling. Airports. Bus and train stations. Countries and nationalities.</p>
<p>Topic 6 Accommodations. Home. Dormitories. Rooms. Everyday life and work.</p>
<p>Topic 7 Dreams and plans. My future job. My future dreams. Famous doctors.</p>
<p>Topic 8 Ukraine as a state where I study. Ukrainian geography. Ukraine as an independent European state. The city I study in. Ukrainian state holidays. Ukrainian folk holidays and traditions. Interesting facts about Ukraine. Numbers and facts.</p>
<p>Topic 9 Visiting a doctor. Out-patient clinics. Visiting a doctor. Medical staff and its functions. Pharmacies. Buying medicines. Home treatment.</p>

## 5. Intended learning outcomes of the course

After successful study of the course, the student will be able to:

LO1	Understand the main content of training texts, their logical links in the case of reading and listening comprehension.
LO2	Use common and specialized vocabulary and grammatical constructions in different situations as to communicative strategies, discourses and speech topics.
LO3	Produce own oral/written monologues and dialogues of training and social-cultural character.

## 6. Role of the course in the achievement of programme learning outcomes

Programme learning outcomes achieved by the course.

For 222 Medicine:

PO18	To search for the necessary information in the professional literature and databases; to analyze, evaluate, and apply this information. To apply modern digital technologies, specialized software, statistical methods of data analysis to solve complex health problems.
------	--

PO22	To communicate one's knowledge, conclusions, and arguments on health issues and related concerns clearly and unambiguously to professionals and non-specialists, in particular to students.
PO24	To communicate freely in state and foreign languages orally and in writing in order to discuss professional and research activities.

## 7. Teaching and learning activities

### 7.1 Types of training

<b>Topic 1. Acquaintance. Person.</b>	
pr.tr.1 "Etiquette forms. Greeting. Farewell. Thanks. Apology" (full-time course)	The Ukrainian alphabet. Vowels and consonants. Pronunciation and spelling. Print and cursive letters. Letter graphical features, handwriting slope. Consonant articulation and its spelling. Ukrainian vowel and consonant articulation. Ways of combining sounds, word or phrase rhythm and intonation. Logical subjects: nouns or pronouns in the Accusative Case. Personal pronouns. Use of the pronouns “ти [you]” and “ви [you]”. Noun cases. The Nominative Case. The Vocative Case.
pr.tr.2 "Acquaintance" (full-time course)	Noun gender typology. Grammar form pronunciation: noun stems with final hard and soft consonants. Sentences with the interrogative word “хто? [who?]”. Questions with interrogative words.
pr.tr.3 "My family" (full-time course)	Possessive pronouns. Questions with the interrogative word “чий? [whose?]”. The constructions “Її звати... [Her name is...]", “Його звати... [His name is...]", “Тебе звати... [Your name is...]".
pr.tr.4 "My day" (full-time course)	Verbs. Use of present tense verbs. Verb declension I (“читати [read]”, “слухати [listen]”, “працювати [work]”, “відпочивати [rest]”). Verb declension II (“робити [make]”). Inanimate nouns in the Accusative Case.
pr.tr.5 "My city" (full-time course)	Adjectives and their endings in the Nominative Case. The demonstrative pronouns “той [that]”, “цей [this]”.
<b>Topic 2. Circumstances: calendar, time, weather.</b>	
pr.tr.6 "Calendar. Weekdays" (full-time course)	The Ukrainian apostrophe and its use. The letter “ь”. The letter combinations “йо” and “ьо”. Interference of the native alphabet into Ukrainian and its prevention. Cardinal numerals. числівників.
pr.tr.7 "Week days. Time" (full-time course)	Ordinal numerals 1-30. The verb “бути [be]”.

<p>pr.tr.8 "Months" (full-time course) The Locative Case to denote time.</p>
<p>pr.tr.9 "“Seasons. Nature events”" (full-time course) Adverbs and their types. Time adverbs. Ways to produce adverbs. Use of the Locative Case (the questions “Коли? [When?]” and “Де? [Where?]”). The Accusative Case for animate nouns and personal pronouns.</p>
<p>pr.tr.10 "Summarizing for topic 2" (full-time course) Exercises. Completing test №2.</p>
<p><b>Topic 3. Study at higher education institutions.</b></p>
<p>pr.tr.11 "Lecture rooms. Classes" (full-time course) Numerals 11-20. The noun Locative Case. The prepositions “в (у) [in]”, “на [on]” in location phrases. Male nationalities: nouns with the suffixes “-ец(ь)”, “-ец(ь)”, “-анин”. Female nouns with the suffixes “-к(а)”, “-ниц(я)”. Noun suffix spelling. Address to people.</p>
<p>pr.tr.12 "University. Medical institute" (full-time course) Ukrainian verbs. Infinitives. The verb present tense. Verb declension I. Consonant interchanges in verb forms. The movement verbs “йти [go]”, “увійти / зайти [go into / come in]”, “вийти [go out / come out]”. The construction “можна/дозвольте + інфінітив [let somebody + infinitive]”. The Dative Case (relation to actions, things, persons): the patterns “кому зрозуміло? [who understands something?]” and “(кому?) + модальні слова (можна, слід, треба) [who + modal verbs (may, “повинен [I must]”, “маю [I must]”, “мушу [I must]”].</p>
<p>pr.tr.13 "Summarizing for topic 3" (full-time course) Exercises. Completing test №3.</p>
<p><b>Topic 4. Eating establishments. Services and shopping</b></p>
<p>pr.tr.14 "Services" (full-time course) Grocery stores, markets and supermarkets. Shoes and clothes. Buying shoes and clothes. Book stores. Stationery shops.</p>
<p>pr.tr.15 "Shopping" (full-time course) The construction “скільки коштує щось [something costs so much]”. The Dative Case for singular pronouns. The construction “комусь потрібно щось [somebody needs something]”.</p>
<p>pr.tr.16 "Exercises. Listening comprehension" (full-time course) Exercises. Listening comprehension. The text “Покупки [Shopping]”.</p>

<p>pr.tr.17 "Tableware. Food. Eating establishments" (full-time course)</p> <p>Use of the verb “подобатися [like]”. The Genitive Case for the construction “у когось немає кого? / чого? [somebody does not have something / somebody]”. Use of infinitives with the definite verbs “хотіти [want]”, “вміти [can]”, “могти [can]”, “любити [like]”. The noun Genitive and Accusative Cases and their application with the verbs “подобатися [like]” and “любити [like]”.</p>
<p>pr.tr.18 "Restaurant" (full-time course)</p> <p>Verb aspects. Producing the perfective aspect from the imperfective one (continuation). Main meanings of the perfective and imperfective aspects. The adjective Accusative Case in combinations with nouns. The Dative Case with the logical subject meaning: attitude, physical or emotional state phrases.</p>
<p>pr.tr.19 "Exercises. Listening comprehension" (full-time course)</p> <p>Listening comprehension. The texts “Ресторан [Restaurant]”, “Їдальня [Canteen]”, “Кафе [Caf</p>
<p>pr.tr.20 "Summarizing for topic 4" (full-time course)</p> <p>Exercises. Completing test №4.</p>
<p>pr.tr.21 "Module testing" (full-time course)</p> <p>Completing a module test.</p>
<p><b>Topic 5. Travelling. Leisure.</b></p>
<p>pr.tr.22 "Transport" (full-time course)</p> <p>Questions with the word “який? (яка? яке? які?) [what?]”. The noun Accusative Case to denote movement directions (geographical names).</p>
<p>pr.tr.23 "Transport and its types" (full-time course)</p> <p>Movement verbs. One-direction and multi-direction verbs. The Genitive and Accusative Cases to denote distance and movement directions. Derivation of movement verbs. The Accusative Case with movement verbs. The Instrumental Case for transport types. Movement verbs (“іти [go]”, “ходити [go]”, “їхати [go]”, “їздити [go]”, “бігти [run]”, “бігати [run]”, “пливти [sail]”, “плавати [swim]”, “летіти [fly]”, “літати [fly]”, “повзти [crawl]”, “повзати [crawl]”, “нести [carry]”, “носити [carry]”, “вести [drive]”, “водити [drive]”, “везти [transport]”, “возити [transport]”) without and with prefixes “в-” (“у-”, “уві-”), “ви-”, “при-”, “по-”, “пі-”, “під-”, “від-”, “за-”, “про-”, “пере-”, “об-” (“обі-”), “з-”, “роз-” (“розі-”).</p>
<p>pr.tr.24 "Airports. Bus and train stations" (full-time course)</p> <p>Reading texts. Making dialogues. Questions with the word “звідки? [where ... from?]” and respective answers.</p>
<p>pr.tr.25 "Countries and nationalities" (full-time course)</p> <p>Questions with the word “звідки? [where ... from]” (“Звідки ви приїхали? [Where did you come from?]”). The Genitive Case to denote departures. The Genitive Case for locations (geographical names).</p>

<p>pr.tr.26 "The speech topic "Люди і транспорт [People and vehicles]" (full-time course) Reading texts. Making dialogues.</p>
<p>pr.tr.27 "Summarizing for topic 5" (full-time course) Exercises. Completing test №5.</p>
<p><b>Topic 6. Accommodations.</b></p>
<p>pr.tr.28 "Dormitories. Rooms" (full-time course) The verb "жити [live]": the present, past and future tenses. The Locative and Accusative Cases for combinations with possessive pronouns. The Accusative Case to denote objects. Place and manner adverbs. Time and degree adverbs.</p>
<p>pr.tr.29 "Dormitories. Rooms. Listening comprehension" (full-time course) Reading texts. Making dialogues. The speech topic "Моя кімната [My room]".</p>
<p>pr.tr.30 "Summarizing for topic 6" (full-time course) Exercises. Completing test №6.</p>
<p><b>Topic 7. Dreams and plans.</b></p>
<p>pr.tr.31 "My future job. My future dreams" (full-time course) Expressing action objects as to occupation. The Instrumental Case for combinations of pronouns and predicatives. Comparison of thing, person or state attributes. Adjective comparison degrees.</p>
<p>pr.tr.32 "Doctor as an occupation" (full-time course) Derivation of occupation nouns. The suffixes "-ар", "-ець", "-тель", "-ій", "-ист", "-ант", "-ер" ("ер"), "-ар", "-ист". Verbal nouns with the suffix "-анн(я)". Compounding.</p>
<p>pr.tr.33 "Famous doctors" (full-time course) The Genitive Case for locations (geographical names) (revision). The Locative Case to denote locations (geographical names) (revision).</p>
<p>pr.tr.34 "Famous doctors" (full-time course) Reading texts. Making dialogues.</p>
<p>pr.tr.35 "Summarizing for topic" (full-time course) Exercises. Completing test №7.</p>
<p><b>Topic 8. Ukraine as a state where I study.</b></p>
<p>pr.tr.36 "Ukraine as a European independent state" (full-time course) Expressing quantity of things and persons. Using main cases of simple cardinal numerals. Denoting thing or person attributes via their numbers. Applying simple ordinal numerals. Comparison of action attributes. Adjective comparison degrees. Ukrainian vocabulary origin: old and native Ukrainian, loaned words.</p>

<p>pr.tr.37 "Ukrainian state and folk holidays" (full-time course)</p> <p>Expressing the number of things and persons and applying simple ordinal numerals. Adjective comparison degrees. Compound ordinal numerals. Using the constructions “У якому році? [In what year?]”, “З якого року? [Since what year?]”. Expressing time via prepositional combinations with the noun Genitive Case (meaning questions “Коли? [When?]”, “До чого? [Before what?]”, “Під час чого? [During what?]”, “Після чого? [After what?]”).</p>
<p>pr.tr.38 "The city I study in" (full-time course)</p> <p>Upr.tr.38 “The city I study in” (full-time course) Agreement between cardinal numerals and the noun Genitive Case (meaning questions “Скільки кого? [How many?]”, “Скільки чого? [How much?]”). Comparison of action attributes. Adjective comparison degrees.</p>
<p>pr.tr.39 "The city I study in" (full-time course)</p> <p>Coordination of quantitative numerals with nouns in the genitive case (how many who? How many what?). Comparison of the sign of action. Degrees of comparison of adverbs.</p>
<p>pr.tr.40 "The city I study in" (full-time course)</p> <p>Coordination of quantitative numerals with nouns in the genitive case (how many who? How many what?). Comparison of the sign of action. Degrees of comparison of adverbs.</p>
<p>pr.tr.41 "Summarizing for topic" (full-time course)</p> <p>Exercises. Completing test №8.</p>
<p><b>Topic 9. Visiting a doctor.</b></p>
<p>pr.tr.42 "Out-patient clinics. Visiting a doctor. Medical staff and its functions" (full-time course)</p> <p>Expressing action locations. The Locative Case with the prepositions “на [on]”, “у [in]”, “в [in]”, “по [across /by / on]”. Nouns to denote medical staff jobs and specializations. Ukrainian vocabulary as to its use sphere. Active and passive vocabulary. Terms as words or combinations denote a specific notion in a certain branch of science, culture, technologies, etc.</p>
<p>pr.tr.43 "Out-patient clinics" (full-time course)</p> <p>Reading texts. Making dialogues. Doing exercises.</p>
<p>pr.tr.44 "Pharmacies. Buying medicines. Home treatment" (full-time course)</p> <p>Pharmacies. Buying medicines. Home treatment Using subordinate clauses with the words “якого [what]”, “якої [what]”, “яких [what]”, “скільки [how many / how much]”. Expressing action causes (as to the question “Чому? [Why?]”). Applying subordinate clauses with the words “тому що [because]” to clarify action causes and involving subordinate clauses with the word “де [where]”. Engaging adverbs in answers to general state questions. Verbs to clarify patients’ general state.</p>
<p>pr.tr.45 "Pharmacies" (full-time course)</p> <p>Reading texts. Making dialogues. Doing exercises.</p>

pr.tr.46 "Summarizing for topic 9" (full-time course) Exercises. Completing test №9.
pr.tr.47 "Study material revision" (full-time course) Preparation for module testing.
pr.tr.48 "Module testing" (full-time course) Completing a module test.

## 7.2 Learning activities

LA1	Practical training – the teacher controls students’ work in university lecture rooms (according to the schedule).
LA2	Individual training – students work outdoors without teacher’s control.

## 8. Teaching methods

Course involves learning through:

TM1	Language phenomena observation and analysis
TM2	Illustrating method
TM3	Role play
TM4	Interactive training
TM5	Case study

Language phenomena observation and analysis, case study and illustrating method improve mastering Ukrainian orthoepic, lexical and grammatical norms. Besides, they form practical skills of professional competence, simplify social and cultural adaptation of international students within Ukraine. The course promotes students’ abilities to analyze, estimate and apply studied materials; to talk and reason correctly; to work in teams; to introduce themselves.

Developing the ability to analyze, evaluate and apply the processed information, logically, reasonably express their opinions, think critically, act in a team and effectively present themselves.

## 9. Methods and criteria for assessment

### 9.1. Assessment criteria

ECTS	Definition	National scale	Rating scale
	Outstanding performance without errors	5 (Excellent)	$170 \leq RD \leq 200$
	Above the average standard but with minor errors	4 (Good)	$140 \leq RD < 169$
	Fair but with significant shortcomings	3 (Satisfactory)	$120 \leq RD < 139$
	Fail – some more work required before the credit can be awarded	2 (Fail)	$0 \leq RD < 119$



## 9.2 Formative assessment

FA1	Oral teacher's questions (individual, frontal) to students
FA2	Checking and assessing written tasks
FA3	Teacher's instructions when practical assignments are checked
FA4	Assessing results of students' individual work

## 9.3 Summative assessment

SA1	Results of performed practical assignments
SA2	Final complex control (written module testing)
SA3	Creative project (preparation and presentation)

Form of assessment:

<b>1 semester</b>	<b>200 scores</b>
SA1. Results of performed practical assignments	<b>120</b>
	120
SA2. Final complex control (written module testing)	<b>80</b>
	80

Form of assessment (special cases):

<b>1 semester</b>	<b>200 scores</b>
SA1. Results of performed practical assignments	<b>100</b>
	100
SA2. Final complex control (written module testing)	<b>80</b>
	80
SA3. Creative project (preparation and presentation)	<b>20</b>
	20

Final module control is admitted if all tests and over 60% of practical assignments have been completed as well as over 60 formative assessment scores have been taken.

## 10. Learning resources

### 10.1 Material and technical support

MTS1	Library resources
MTS2	Computers, IT systems, networks
MTS3	Language laboratory
MTS4	Audio and video equipment
MTS5	Audio and video records

## 10.2 Information and methodical support

<b>Essential Reading</b>	
1	Бурнос Є.Ю., Левенок І.С., Пилипенко–Фріцак Н.А. Готуємося до клінічної практики (тексти для читання зі спеціальності) : навчально-методичні матеріали для іноземних студентів медичного інституту. – Суми: СумДУ, 2018. – 106 с.
2	Бурнос Є. Ю. , Левенок І. С., Пилипенко-Фріцак Н. А. Тестові завдання з української мови для іноземних студентів 3 курсу медичного інституту (з англійською мовою навчання) : навчально-методичні матеріали для іноземних студентів медичного інституту.
3	Пам'ятка майбутньому лікарю : навчально-методичні матеріали з української мови для іноземних студентів медичного інституту (с англійською мовою навчання) / Укладачі : Бурнос Є.Ю., Німенко Н.А., Пилипенко-Фріцак Н.А. – Суми : Сум
4	Силка А. А. Вивчаємо анатомію українською. Частина І : навчальний посібник для студентів-іноземців медичного профілю (з українською мовою навчання) / А. А. Силка. – Суми : Сумський державний університет, 2019. – 156 с.
5	Я буду лікарем! : навчально-методичні матеріали з української мови / Укладачі : Є. Ю. Бурнос, Н. А. Пилипенко-Фріцак. – Суми : Сумський державний університет, 2017 – 90 с.
<b>Supplemental Reading</b>	
1	Золотухін Г.О. Фахова мова медика : [підручник] / Г.О. Золотухін, Н.П. Литвиненко, Н.В. Місник. – К. : Здоров'я, 2012. – 392 с.
2	Лещенко Т.О. Українська мова в медицині: навчальний посібник для самостійної роботи студентів вищих навчальних закладів МОЗ України / Т.О. Лещенко, Т.В.Шарбенко, В.Г. Юфименко. – Полтава, 2017. – 332 с.
3	Литвиненко Н. П., Місник Н. В. Медицина в термінах і визначеннях / Н. П. Литвиненко, Н. В. Місник. – К. : Книга-плюс, 2015. – 304 с.
4	Українська мова як іноземна для англомовних студентів-медиків : у 2-х книгах. Книга 2. Основи професійного мовлення : підручник для студ. мед. ЗВО / За ред. С.М. Луцак. – К. : Медицина, 2019. – 456 с.
<b>Web-based and electronic resources</b>	
1	Лінгвістичний портал mova.info – Режим доступу: <a href="http://www.mova.info">http://www.mova.info</a>
2	Основи фахового мовлення: лікар і пацієнт [Електронний ресурс] – Режим доступу : <a href="https://docplayer.net/84960330-Osnovi-fahovogo-movlennya-likar-i-pacient.html">https://docplayer.net/84960330-Osnovi-fahovogo-movlennya-likar-i-pacient.html</a>